Science Summit NRW-Ukraine

Wissenschaft. Partnerschaft. Zukunft.

am Dienstag, 1. Dezember 2026
ab 17:00

im Erich Brost-Pavillon, Zeche Zollverein

UA RUHR 20 JAHRE

Gefördert durch:

Die Landesregierung
Nordrhein-Westfalen

PROGRAMM

Die Konferenz findet auf Deutsch und Ukrainisch mit Simultanverdolmetschung statt.

ab 16:15 — **Ankommen, Registrierung & Welcome Coffee**

17:00 — **Musikalischer Auftakt**

Maksym Beresowskyj · Violinsonate C-Dur
1. Satz: Allegro

17:05 — **Grußworte**

Prof. Dr. Barbara Albert · Rektorin der Universität Duisburg-Essen, Sprecherin der Universitätsallianz Ruhr
Nathanael Liminski MdL · Minister für Bundes- und Europaangelegenheiten, Internationales sowie Medien des Landes NRW und Chef der Staatskanzlei
Oleksandr Hanzha · Gouverneur der Oblast Dnipropetrowsk (Videogrußwort)
Oksana Tarasyuk · Generalkonsulin der Ukraine in Düsseldorf

17:35 — **Filmbeitrag**

Wissenschaft. Partnerschaft. Zukunft. – Stimmen zur Zusammenarbeit

17:40–18:40 — **Podiumsgespräch**

Hochschulen als Motor von Resilienz und Wiederaufbau
Prof. Dr. Martin Paul · Rektor der Ruhr-Universität Bochum
Prof. Dr. Serhiy Okovytyy · Rektor der Oles Honchar Dnipro National University
Prof. Dr. Julika Griem · Direktorin des Kulturwissenschaftlichen Instituts Essen
Prof. Dr. Alla Paslawska · Präsidentin des Ukrainischen Deutschlehrer- und Germanistenverbandes

PROGRAMM

18:40–19:00 **Pause**

19:00 **Musikalisches Intermezzo**

Viktor Kosenko · Cellosonate d-Moll, op. 10
2. Satz: Andante con moto

19:05–19:35 **Wissenschaftliche Partnerschaften in der Praxis**

Drei Einblicke in die deutsch-ukrainische Zusammenarbeit
DniProNRW / DniProNRW – Science Bridge · UA Ruhr / RUB
DUHN – Deutsch-Ukrainisches Hochschulnetzwerk · UDE
SKEIRON – Digital Preservation of Ukrainian Architectural Heritage · TU Dortmund

19:35–19:55 **Abschlussdialog und Ausblick**

Wissenschaftliche Partnerschaften für die Zukunft
Ina Brandes MdL · Ministerin für Kultur und Wissenschaft des Landes NRW
Prof. Dr. Manfred Bayer · Rektor der Technischen Universität Dortmund

im Anschluss **Musikalischer Ausklang**

Mykola Leontovych · Schtschedryk (Carol of the Bells) (Bearbeitung für Trio: Yaromyr Bozhenko)
Wasyl Barwinskyj · Trio, 3. Satz: Allegro giocoso (alla Kolomyika)

danach **Empfang & Projektausstellung**

Moderation Science Summit NRW–Ukraine: Dr. Olga Matveeva / Elena Resch

Moderation Podium / Abschlussdialog: Dr. Bernd Janson

Musikalische Gestaltung:
Olga Glibovych · Violine | Emanuel Matz · Cello | Yaromyr Bozhenko · Klavier

Science Summit NRW-Ukraine

Наука. Партнерство. Майбутнє.

у вівторок, 1 грудня 2026 року
від 17:00

у павільйоні Erich Brost-Pavillon, Zeche Zollverein

UA RUHR 20 JAHRE

Gefördert durch:

Die Landesregierung
Nordrhein-Westfalen

ПРОГРАМА

Конференція проводиться німецькою та українською мовами із синхронним перекладом.

від 16:15 — **Прибуття, реєстрація та вітальна кава**

17:00 — **Музичний вступ**

Максим Березовський · Соната для скрипки до мажор
I частина: Allegro

17:05 — **Відкриття та вітальні слова**

Prof. Dr. Barbara Albert · Ректорка Університету Дуйсбург-Ессен, речниця UA Ruhr
Nathanael Liminski MdL · Міністр федеральних та європейських справ, міжнародних відносин і медіа землі Північний Рейн-Вестфалія та керівник Державної канцелярії
Oleksandr Hanzha · Голова Дніпропетровської обласної державної адміністрації (відеозвернення)
Oksana Tarasyuk · Генеральний консул України в Дюссельдорфі

17:35 — **Відеофільм**

Наука. Партнерство. Майбутнє. – Голоси співпраці

17:40–18:40 — **Панельна дискусія**

Університети як рушій стійкості та відбудови
Prof. Dr. Martin Paul · Ректор Рурського університету Бохума
Prof. Dr. Serhiy Okovytyy · Ректор Дніпровського національного університету імені Олеся Гончара
Prof. Dr. Julika Griem · Директорка Інституту культурологічних досліджень Ессена
Prof. Dr. Alla Paslawska · Президентка Української спілки викладачів німецької мови та германістів

ПРОГРАМА

18:40–19:00 **Перерва**

19:00 **Музичне інтермецо**

Віктор Косенко · Соната для віолончелі ре мінор, op. 10
II частина: Andante con moto

19:05–19:35 **Наукові партнерства на практиці**

Три приклади німецько-української співпраці
DniProNRW / DniProNRW – Science Bridge · UA Ruhr / RUB
DUHN – Deutsch-Ukrainisches Hochschulnetzwerk · UDE
SKEIRON – Digital Preservation of Ukrainian Architectural Heritage · TU Dortmund

19:35–19:55 **Підсумковий діалог та перспективи**

Наукові партнерства заради майбутнього
Ina Brandes MdL · Міністерка культури та науки землі Північний Рейн-Вестфалія
Prof. Dr. Manfred Bayer · Ректор Технічного університету Дортмунд

після діалогу **Музичне завершення**

Микола Леонтович · Щедрик (Carol of the Bells) (аранжування для тріо: Яромир Боженко)
Василь Барвінський · Тріо, III частина: Allegro giocoso (alla Kolomyika)

потім **Прийом та виставка проєктів**

Модерація Science Summit NRW–Ukraine: Dr. Olga Matveeva / Elena Resch

Модерація панелі / підсумкового діалогу: Dr. Bernd Janson

Музичне оформлення:
Ольга Глібович · скрипка | Емануель Матц · віолончель | Яромир Боженко · фортепіано